

عزیز
Bank

گزارشی بانکی حسن اجرا کار

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدرای

تاریخ صدور: 24-اپریل-2018

نمبر گزارشی: 00010/2018/2934

مبلغ گزارشی: 2,955,846.00 افغانی

معید گزارشی: از تاریخ 24-اپریل-2018 الی 23-جولای-2018

محترماً:

این سند گزارشی توسط عزیزی بانک، چهاراهی ذنبق - کابل افغانستان (از این به بعد به نام "بانک" یاد میگردد) در وجه وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدرای (از این به بعد "ذینفع" یاد میگردد) به مبلغ 2,955,846.00 افغانی (دومیلیون و نه صد و پنجاه و پنج هزار و هشتصد و چهل و شش افغانی) به اساس درخواست شرکت محترم انکشاف مالدرای و لبنیات وحدت هرات لمتد دارای جواز نمبر: D-03-2415 (از این به بعد به نام "قراردادی" یاد میگردد) اجرا میگردد.

چون از قراردادی خواهش به عمل آمده تا برای تهیه و خریداری 1470.57 متریک تن کانسنتریت (خوراک متوازن حیوانی) که از این جمله 882.34 متریک تن به ولایت بادغیس و 588.23 متریک تن به ولایت غور به شمول انتقالات آن به ولسوالی های ولایات مذکور ضرورت ریاست عمومی مالدرای صحت حیوانی، دارای شماره قرارداد: MAIL/PD/SSS/G-241 یک گزارشی بانکی برای اجرا، کار را ارایه نماید (از این به بعد به نام "قرارداد" یاد میگردد).

بنابراین بانک موافقه دارد تا برای قراردادی گزارشی بانکی حسن اجرا؛ کار مورد نظر را صادر نماید.

اکنون این بانک بدون قید و شرط ضامن و مسوول به نماینده از قراردادی در مقابل مبلغ 2,955,846.00 افغانی (دومیلیون و نه صد و پنجاه و پنج هزار و هشتصد و چهل و شش افغانی) به شما میباشد، و تعهد میدارد تا حین دریافت نخستین تقاضا کتبی از طرف شما که مبین تخطی مسوولیت های اجرا؛ کار باشد، به شما مبلغ گزارشی را پرداخت نماید.

علاوه از آنچه که در این سند گزارشی تذکر داده شده است

1. مسوولیت بانک تحت این گزارشی اضافه تر از مبلغ 2,955,846.00 افغانی (دومیلیون و نه صد و پنجاه و پنج هزار و هشتصد و چهل و شش افغانی) نمیشود.
2. این گزارشی الی تاریخ 23-جولای-2018 مدار اعتبار است.
3. بانک صرف مسوولیت پرداخت مبلغ مجموعی یا یک قسمت از گزارشی را دارد در صورت تقاضا کتبی قبل از تاریخ 23-جولای-2018 (تاریخ ختم گزارشی) باشد.
4. این مسوولیت ذینفع است اینکه گزارشی بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای ویرانا نایدو) و یا مدیر عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:
cco@azizibank.af و یا d.vijdan@azizibank.af

امضا صلاحیت دار محمد داود وجدان مسول شعبه اعتبارات از طرف بانک	امضا صلاحیت دار جعفر علی نورین مسول شعبه اعتبارات از طرف بانک
---	--



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د کرهني، اوبولگولو او مالداري وزارت



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
مدیریت عمومی قراردادها

تاریخ: 1397/18/12

شماره: ۱۸۳۴

به ریاست محترم عمومی مالداري و صحت حیواني!

موضوع: تکثیر تعدیل قرارداد

Contract no: MAIL/PD/SSS/G/Cont-241

حسب هدایت مقام محترم وزارت قرارداد پروژه تهیه و خریداری 882.34 متریک تن کانسنتریت به ولایت بادغیس و 588.23 متریک تن به ولایت غور ضرورت ریاست عمومی مالداري و صحت حیواني فی مابین وزارت زراعت آبیاری و مالداري با شرکت انکشاف مالداري و لبنیات وحدت هرات لمتد به قیمت مجموعی به مبلغ 59,116,915 افغانی (پنجاه و نو ملیون و یک صد شانزده هزار و نو صدو پانزده) از بودجه دولت عقد و اسناد آن از طریق مدیریت عمومی کنترول ویزه گردیده است که از تاریخ صدور شروع مکتوب کار و در مدت 25 روز مطابق قرارداد خاتمه مییابد.

تعدیل هذا به اساس پیشنهاد شماره 8 مروح 1 ثور 1397 مقام وزارت زراعت، آبیاری و مالداري و حکم شماره 294 مروح 6 ثور 1397 جلالتمآب رئیس جمهور اسلامی افغانستان که چنین صراحت دارد "طبق فیصله و هدایت جلالتمآب رئیس جمهور اسلامی افغانستان که از خریداری فعلی و لایات جوزجان، بادغیس و غور با در نظر داشت سطح تهدید مرگ مواشی سایر ولایات نیز استفاده نماید لهذا متن پیشنهاد در مورد تعدیلات طبق هدایت منظور است" که بدین وسیله پروژه متذکره برای بار اول تعدیل گردیده.

بنأ کاپی تعدیل به شما و همچنان ذریعه کاپی نامه هذا یک یک نقل تعدیل قرارداد آن به سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراء بدارند.

با احترام
محمد الله صالح
رئیس تهیه و تدارکات

کاپی:

ریاست محترم مالی و حسابی
مدیریت محترم کنترول
مدیریت محترم آرشیف
شرکت پرواز بیروف



926
12/11/1395

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت ابیاری ومالداری
ریاست تهیه و تدارکات
مدیریت عمومی تنظیم قراردادها

تعدیل اول

پروژهاجناس

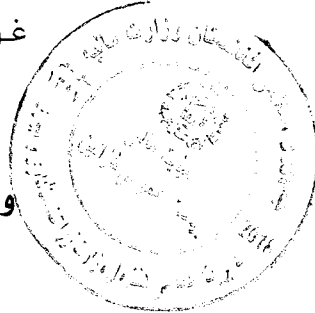
عنوان پروژه : (تهیه
و خریداری مقدار 1470.57 متریک
تن خوراکه حیوانی متوازن
(کانسنتریت) برای ولایات
غور و بادغیس

فی مابین

وزارت زراعت

و

شرکت انکشاف مالداری و لبنیات وحدت هرات لمتد



شماره قرارداد : MAIL/PD/SSS/G/Cont-241

قرارداد تهیه و خریداری مقدار 1470.57 متریک تن خوراکی حیوانی متوازن (کانسنتریت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالداری و لبنیات وحدت هرات لمتد به قیمت مجموعی 59,116,915.00 افغانی یا انتقالات آن تحت قرارداد نمبر-MAIL/PD /SSS/G/Cont-241 ضرورت ریاست عمومی مالداری و صحت حیوانی از طریق کود بودیجه (۹۲ اضطراری) بتاریخ 1397/2/1 عقد گردیده.

از آنجائیکه:

ماده سی ام : قانون تدارکات در زمینه چنین صراحت دارد " تعدیل (افزایش یا کاهش) در حجم یا میعاد قرارداد با نظر داشت موجودیت بودیجه و تخصیص لازم و دلایل مؤجه آرایه شده باشد طبق طرز العمل تدارکات صورت گرفته میتواند".

تعدیل هذا به اساس پیشنهاد شماره 8 مورخ 1 ثور 1397 مقام وزارت زراعت، آبیاری و مالداری و حکم شماره 294 مورخ 6 ثور 1397 جلالتمآب رئیس جمهور اسلامی افغانستان در رابطه به منظوری تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 1470.57 متریک تن مواد خوراکی متوازن (کانسنتریت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالداری و لبنیات وحدت هرات لمتد عقد قرارداد نموده بود منظور گردیده است. و همین هدایت داده است "طبق فیصله و هدایت جلالتمآب رئیس صاحب جمهور، جمهوری اسلامی افغانستان که از خریداری فعلی ولایات جوزجان، بادغیس و غور با در نظر داشت سطح تهدید مرگ موآشی سایر ولایات نیز استفاده نماید لهذا متن پیشنهاد در مورد تعدیلات طبق هدایت منظور است" که بدین وسیله پروژه متذکره برای بار اول قرار ذیل تعدیل میگردد.

تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 1470.57 متریک تن مواد خوراکی متوازن
(گاستریت) برای ولایات غور و بادغیس

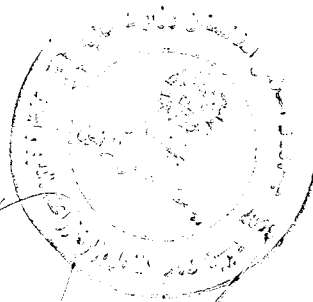
قیمت اصلی قرارداد 59,116,915/00 افغانی و قیمت تعدیل شده
قرارداد 56,539,400/ افغانی میباشد.

قابل یادآوری است که تنها در قیمت انتقال قرارداد ذکر شده
تعدیل به وجود آمده و تمام شرایط دیگر قرارداد بدون کدام
تغیر باقی است.

هر دو جانب قرارداد و یا نمایندگان آنها حاضر اند تا تعدیل
بوجود آمده را امضا نمایند

از طرف و به نمایندگی از فرمایش گیرنده:	از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:
نام و موقت: <u>جناب آقای محمد حسن هوتک</u>	نام و موقت: <u>انجنیر نصیر احمد درانی</u>
تاریخ و امضا: <u>[Signature]</u>	تاریخ و امضا: <u>[Signature]</u>
	وزیر زراعت، آبیاری و مالداري

بسم الله الرحمن الرحيم
این قرارداد منعقد گردید در تاریخ ۱۳۹۷/۰۵/۰۵
بین آقای محمد حسن هوتک به نمایندگی از طرف
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري و آقای نصیر احمد درانی
به نمایندگی از طرف شرکت توسعه و عمران کابل
موضوع: خرید و فروش مواد خوراکی متوازن
مبلغ قرارداد: ۵۹,۱۱۶,۹۱۵/۰۰ افغانی
این قرارداد در ۴ ماده تنظیم گردید که در پیوسته
این قرارداد درج گردیده است.





Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینت زراعت و مالداري
رياست عمومي خدمات مالداري و صحت حيواني
رياست خدمات مالداري
امريت تغذيه حيواني

تاریخ: ۱۳۸۵/۰۵/۲۵ شماره: ۲۵۵۳۹ ۱۳۸۵/۰۶/۰۴	پیشنهادهای
صحت حیوانات مدیریت بهداشت (مستند) (مستند) (مستند) ۱۹ ۲۴.۴.۹۶	به مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداری! محترماً! قبلاً مقدار 5280 متریک تن خوراکه متوازن حیوانی برای ولایت فاریاب و جوزجان و مقدار 1470.57 متریک تن خوراکه متوازن حیوانی برای ولایات هرات، بادغیس و غور جهت خریداری عقد قرار داد گردیده بود که در جریان توزیع نظر به ضرورت و رسیدگی به مشکلات سایر ولسوالی ها و همچنان تقاضا والیان و روسای زراعت ولایات متذکره در توزیع خوراکه متوازن حیوانی بعضی تغییرات که است ان ضمیمه پیشنهاد میباشد رونما گردید. اینک موضوع به مقام محترم پیشنهاداً عرض گردید امید تعدیلات مذکور را منظور فرموده ممنون سازید. با احترام محمد ادريس "روف" سرپرست ریاست عمومی خدمات مالداری و صحت حیوانی



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت آبیاری و مالداری
ریاست تهیه و تدارکات
مدیریت عمومی تنظیم قراردادها

تعدیل اول

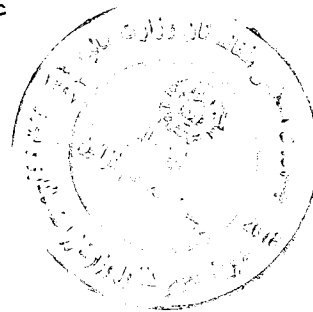
پروژهاجناس

عنوان پروژه : (تهیه
و خریداری مقدار 1470.57 متریک
تن خوراکه حیوانی متوازن
(کانسنتریت) برای ولایات
غور و بادغیس

فی مابین
وزارت زراعت

و

شرکت انکشاف مالداری و لبنیات وحدت هرات لمتد



شماره قرارداد: MAIL/PD/SSS/G/Cont-241

قرارداد تهیه و خریداری مقدار 1470.57 متریک تن خوراکی حیوانی متوازن (کانسنتریت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالداری و لبنیات وحدت هرات لمتد به قیمت مجموعی 59,116,915.00 افغانی با انتقالات آن تحت قرارداد نمبر-MAIL/PD /SSS/G/Cont 241 ضرورت ریاست عمومی مالداری و صحت حیوانی از طریق کود بودیجه (۹۲ اضطراری) بتاریخ 1397/2/1 عقد گردیده.

از آنجائیکه:

ماده سی ام : قانون تدارکات در زمینه چنین صراحت دارد " تعدیل (افزایش یا کاهش) در حجم یا میعاد قرارداد با نظر داشت موجودیت بودیجه و تخصیص لازم و دلایل مؤجه آرایه شده باشد طبق طرز العمل تدارکات صورت گرفته میتواند".

تعدیل هذا به اساس پیشنهاد شماره 8 مورخ 1 ثور 1397 مقام وزارت زراعت، آبیاری و مالداری و حکم شماره 294 مورخ 6 ثور 1397 جلالتمآب رئیس جمهور اسلامی افغانستان در رابطه به منظوری تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 1470.57 متریک تن مواد خوراکی متوازن (کانسنتریت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالداری و لبنیات وحدت هرات لمتد عقد قرارداد نموده بود منظور گردیده است و چنین هدایت داده است "طبق فیصله و هدایت جلالتمآب رئیس صاحب جمهور، جمهوری اسلامی افغانستان که از خریداری فعلی ولایات جوزجان، بادغیس و غور با در نظر داشت سطح تهدید مویشی سایر ولایات نیز استفاده نماید لهذا متن پیشنهاد در مورد تعدیلات طبق هدایت منظور است" که بدین وسیله پروژه متذکره برای بار اول قرار ذیل تعدیل میگردد.

۹۰۵
۹۷/۶/۶



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت ابیاری ومالداری
ریاست تهیه و تدارکات
مدیریت عمومی تنظیم قراردادها

تعدیل دوم

پروژه هاجناس

عنوان پروژه: (تهیه و خریداری مقدار 1470.57
متریک تن خوراکه حیوانی متوازن (کانسنتریت)
برای ولایات غور و بادغیس



شرکت انکشاف مالداری و لبنیات وحدت هرات لمتد

شماره قرارداد: MAIL/PD/SSS/G/Cont-241

قرارداد تهیه و خریداری مقدار 1470.57 متریک تن خوراکی حیوانی متوازن (کانسنتریت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالداري و لبنیات وحدت هرات لمتد به قیمت مجموعی 59,116,915.00 افغانی با انتقالات آن تحت قرارداد نمبر MAIL/PD /SSS/G/Cont-241 ضرورت ریاست عمومی مالداري و صحت حیوانی از طریق کود بودیجه (۹۲ اضطراری) بتاریخ 1397/2/1 عقد گردیده.

از آنجائیکه:

ماده سی ام: قانون تدارکات در زمینه چنین صراحت دارد "تعدیل (افزایش یا کاهش) در حجم یا میعاد قرارداد با نظر داشت موجودیت بودیجه و تخصیص لازم و دلایل مؤجه آرایه شده باشد طبق طرز العمل تدارکات صورت گرفته میتواند".

1- تعدیل اولی به اساس پیشنهاد شماره 8 مورخ 1 ثور 1397 مقام وزارت زراعت، آبیاری و مالداري و حکم شماره 294 مورخ 6 ثور 1397 جلالتمآب رئیس جمهور اسلامی افغانستان در رابطه به منظوری تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 1470.57 متریک تن مواد خوراکی متوازن (کانسنتریت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالداري و لبنیات وحدت هرات لمتد عقد قرارداد نموده بود منظور گردیده است و چنین هدایت داده است "طبق فیصله و هدایت جلالتمآب رئیس صاحب جمهور، جمهوری اسلامی افغانستان که از خریداری فعلی ولایات جوزجان، بادغیس و غور با در نظر داشت سطح تهدید مرگ مواشی سایر ولایات نیز استفاده نماید لهذا متن پیشنهاد در مورد تعدیلات طبق هدایت منظور است" که بدین وسیله پروژه متذکره برای بار اول قرار ذیل تعدیل میگردد.

2- تعدیل هذا به اساس پیشنهاد ریاست مالداري و حیوانی و حکم شماره 2553 مورخ 24 سرطان 1397 وزارت زراعت، آبیاری و مالداري سهمیه و تسوالی های ولایات هرات و غور تغییر نموده است.

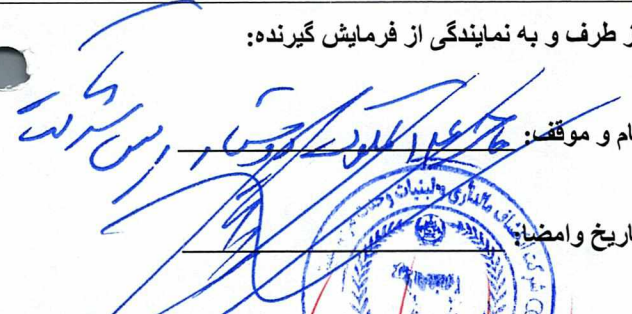
تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 882.34 متریک تن کانسنتریت به ولایت بادغیس و 588.23 متریک تن به ولایت غور ضرورت ریاست عمومی مالداری و صحت حیوانی										
تیماره	ولایت	ولسوالی به اساس تعدیل اول	سهمیه به تن	ولسوالی به اساس تعدیل دوم	سهمیه به تن	قیمت فی متریک تن	قیمت مجموعی سهمیه ولسوالی بیدون ترانسپورت به افغانی	قیمت انتقال فی متریک تن	قیمت مجموعی انتقال سهمیه هر ولسوالی به افغانی	قیمت مجموعی سهمیه ولسوالی با انتقالات به افغانی
1	بادغیس	قلعه نو	-	قلعه نو	-	31,500	-	9,000	-	-
2		آب کمری	30	آب کمری	30	31,500	945,000	9,000	270,000	1,215,000
3		مقر	34	مقر	34	31,500	1,071,000	9,000	306,000	1,377,000
4		جوند	30	جوند	30	31,500	945,000	9,000	270,000	1,215,000
5		قادس	40	قادس	40	31,500	1,260,000	9,000	360,000	1,620,000
6		مرغاب/بالا مرغاب	777	مرغاب/بالا مرغاب	777	31,500	24,475,500	9,000	6,993,000	31,468,500
مجموع			911		911		28,696,500		8,199,000	36,895,500
1	غور	گلران	100	گلران	90	31,500	3,150,000	1,800	162,000	3,312,000
2		کوهسان	45	کوهسان	29	31,500	1,417,500	1,800	52,200	1,469,700
3		کشک کهنه	45	کشک کهنه	26	31,500	1,417,500	2,000	52,000	1,469,500
4		رباط سنگی	70	رباط سنگی	55	31,500	2,205,000	1,500	82,500	2,287,500
5		شیندند	109	شیندند	29	31,500	3,433,500	1,600	46,400	3,479,900

6	ادرسکن	50	ادرسکن	40	31,500	1,575,000	1,500	60,000	1,635,000
مجموع		419		269		13,198,500		455,100	13,653,600
1	فیروز کوه	-	فیروز کوه	-	31,500	-	9,500	-	-
2	لعل و سرجنگل	100	لعل و سرجنگل	250	31,500	3,150,000	9,500	2,375,000	5,525,000
3	دولت یار	-	دولت یار	-	31,500	-	9,500	-	-
4	دولینه	-	دولینه	-	31,500	-	9,500	-	-
5	شهرک	20	شهرک	20	31,500	630,000	9,500	190,000	820,000
6	تولک	20	تولک	20	31,500	630,000	9,500	190,000	820,000
7	پسابند	-	پسابند	-	31,500	-	9,500	-	-
8	تیوره	-	تیوره	-	31,500	-	9,500	-	-
9	ساغر	-	ساغر	-	31,500	-	9,500	-	-
10	چهارسده	-	چهارسده	-	31,500	-	9,500	-	-
مجموع		140		290		4,410,000		2,755,000	7,165,000
مجموع عمومی		1,470		1,470		46,305,000		11,409,100	57,714,100

قیمت اصلی قرارداد 59,116,915.00 افغانی، قیمت تعدیل شده اول قرارداد 56,539,400 افغانی و قیمت تعدیل شده دوم قرارداد 57,714,100 افغانی میباشد.

قابل یادآوری است که تنها در قیمت انتقال قرارداد ذکر شده تعدیل به وجود آمده و تمام شرایط دیگر قرارداد بدون کدام تغییر باقی است.

هر دو جانب قرارداد و یا نمایندگان آنها حاضر اند تا تعدیل بوجود آمده را امضا نمایند

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده: نام و موقت: انجنیر نصیر احمد درانی وزیر زراعت، آبیاری و مالداري تاریخ و امضا: 	از طرف و به نمایندگی از فرمایش گیرنده: نام و موقت:  تاریخ و امضا: 
---	---



دکتره ننی، اوپولنگولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

د افغانستان اسلامي جمهوریت
جمهوری اسلامی افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی واداری
ریاست تهیه و تدارکات
مدیریت عمومی تنظیم قراردادها

2247

تاریخ: 1397/6/6

شماره: ()

به ریاست محترم مالی و حسابی :

موضوع: تکثیر تعدیل قرارداد

MAIL/PD/SSS/G/Gont-241

قرارداد تهیه و خریداری مقدار 1470.57 متریک تن خوراکه حیوانی متوازن (کانسنتريت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالدارۍ و لبنیات و حدت هرات لمتد، به قیمت مجموعی 59,116,915.00 افغانی با انتقالات آن از طریق کود بودجوی (92 اضطراری) عقد گردیده، در قرارداد مذکور به اساس پیشنهاد ریاست محترم خدمات مالدارۍ و حیوانی و حکم شماره 2553 مورخ 1397/4/24 مقام محترم وزارت برای بار دوم تعدیل رونما گردید.

اینک بعد از کنترول و ویزه، مدیریت عمومی کنترول، یک نقل کاپی تعدیل قرارداد به شما و همچنان ذریعه کاپی نامه هذا یک، یک نقل تعدیل قرارداد به سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است، تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط مندرجه قرارداد اجراء بدارند .

با احترام

محمد الله ساحل
رئیس تهیه و تدارکات

کاپی ها :

ریاست خدمات مالدارۍ و صحت حیوانی
شرکت انکشاف مالدارۍ و لبنیات هرات لمتد
مدیریت محترم پلان

۹۰۵
۹۷/۶/۶



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت ابیاری ومالداري
ریاست تهیه و تدارکات
مدیریت عمومی تنظیم قراردادها

تعدیل دوم

پروژه اجناس

عنوان پروژه: (تهیه و خریداری مقدار 1470.57
متریک تن خوراکه حیوانی متوازن (کانسنتریت)
برای ولایات غور و بادغیس

فی مابین

وزارت زراعت

و

شرکت انکشاف مالداري و لبنیات وحدت هرات لمتد



شماره قرارداد: MAIL/PD/SSS/G/Cont-241

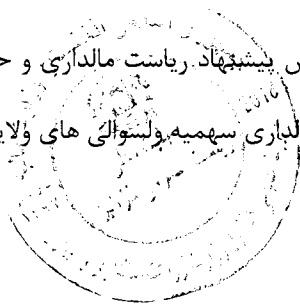
قرارداد تهیه و خریداری مقدار 1470.57 متریک تن خوراکی حیوانی متوازن (کانسنتریت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالداري و لبنیات وحدت هرات لمتد به قیمت مجموعی 59,116,915.00 افغانی با انتقالات آن تحت قرارداد نمبر MAIL/PD /SSS/G/Cont-241 ضرورت ریاست عمومی مالداري و صحت حیوانی از طریق کود بودیجه (۹۲ اضطراری) بتاریخ 1397/2/1 عقد گردیده.

از آنجائیکه:

ماده سی ام : قانون تدارکات در زمینه چنین صراحت دارد " تعدیل (افزایش یا کاهش) در حجم یا میعاد قرارداد با نظر داشت موجودیت بودیجه و تخصیص لازم و دلایل مؤجه آرایه شده باشد طبق طرز العمل تدارکات صورت گرفته میتواند".

1- تعدیل اولی به اساس پیشنهاد شماره 8 مورخ 1 ثور 1397 مقام وزارت زراعت، آبیاری و مالداري و حکم شماره 294 مورخ 6 ثور 1397 جلالتمآب رئیس جمهور اسلامی افغانستان در رابطه به منظوری تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 1470.57 متریک تن مواد خوراکی متوازن (کانسنتریت) برای ولایات غور و بادغیس با شرکت انکشاف مالداري و لبنیات وحدت هرات لمتد عقد قرارداد نموده بود منظور گردیده است و چنین هدایت داده است "طبق فیصله و هدایت جلالتمآب رئیس صاحب جمهور، جمهوری اسلامی افغانستان که از خریداری فعلی ولایات جوزجان، بادغیس و غور با در نظر داشت سطح تهدید مرگ مواشی سایر ولایات نیز استفاده نماید لهذا متن پیشنهاد در مورد تعدیلات طبق هدایت منظور است" که بدین وسیله پروژه متذکره برای بار اول قرار ذیل تعدیل میگردد.

2- تعدیل هذا به اساس پیشنهاد ریاست مالداري و حیوانی و حکم شماره 2553 مورخ 24 سرطان 1397 وزارت زراعت، آبیاری و مالداري سهمیه و تسوای های ولایات هرات و غور تغیر نموده است.



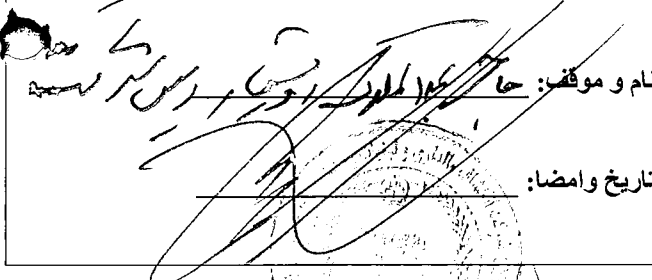
تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 882.34 متریک تن کانسنتریت به ولایت بادغیس و 588.23 متریک تن به ولایت غور ضرورت ریاست عمومی مالداری و صحت حیوانی										
تعداد	ولایت	ولسوالی به اساس تعدیل اول	سهمیه به تن	ولسوالی به اساس تعدیل دوم	سهمیه به تن	قیمت فی متریک تن	قیمت مجموعی سهمیه ولسوالی بیرون ترانسپورت به افغانی	قیمت انتقال فی متریک تن	قیمت مجموعی انتقال سهمیه هر ولسوالی به افغانی	قیمت مجموعی سهمیه ولسوالی با انتقالات به افغانی
1	پنجشیر	قلعه نو	-	قلعه نو	-	31,500	-	9,000	-	-
2		آب کمری	30	آب کمری	30	31,500	945,000	9,000	270,000	1,215,000
3		مقر	34	مقر	34	31,500	1,071,000	9,000	306,000	1,377,000
4		جوند	30	جوند	30	31,500	945,000	9,000	270,000	1,215,000
5		قادس	40	قادس	40	31,500	1,260,000	9,000	360,000	1,620,000
6		مرغاب/بالا مرغاب	777	مرغاب/بالا مرغاب	777	31,500	24,475,500	9,000	6,993,000	31,468,500
مجموع			911		911		28,696,500		8,199,000	36,895,500
1	غور	گلران	100	گلران	90	31,500	3,150,000	1,800	162,000	3,312,000
2		کوهسان	45	کوهسان	29	31,500	1,417,500	1,800	52,200	1,469,700
3		کشک کهنه	45	کشک کهنه	26	31,500	1,417,500	2,000	52,000	1,469,500
4		رباط سنگی	70	رباط سنگی	55	31,500	2,205,000	1,500	82,500	2,287,500
5		شیندند	109	شیندند	29	31,500	3,433,500	1,600	46,400	3,479,900

		57,714,100	11,409,100		46,305,000	1,470		1,470	مجموع عمومی	
		7,165,800	2,755,000		4,410,000	290		140	مجموع	
10	فور	-	-	9,500	-	31,500	-	-	چهار سده	چهار سده
9		-	-	9,500	-	31,500	-	-	سایر	سایر
8		-	-	9,500	-	31,500	-	-	توره	توره
7		-	-	9,500	-	31,500	-	-	پساند	پساند
6		820,000	190,000	9,500	630,000	31,500	20	20	تولک	تولک
5		820,000	190,000	9,500	630,000	31,500	20	20	شهرک	شهرک
4		-	-	9,500	-	31,500	-	-	دولینه	دولینه
3		-	-	9,500	-	31,500	-	-	دولت یار	دولت یار
2		5,525,000	2,375,000	9,500	3,150,000	31,500	250	100	و لعل سر جنگل	و لعل سر جنگل
1		-	-	9,500	-	31,500	-	-	فیروز کوه	فیروز کوه
مجموع		13,653,600	455,100		13,198,500	269		419		
6		1,635,000	60,000	1,500	1,575,000	31,500	40	50	ادر سکنی	ادر سکنی

قيمت اصلي قرارداد 59,116,915.00 افغانی، قيمت تعديل شده اول قرارداد 56,539,400 افغانی و قيمت تعديل شده دوم قرارداد 57,714,100 افغانی میباشد.

قابل یادآوری است که تنها در قيمت انتقال قرارداد ذکر شده تعديل به وجود آمده و تمام شرایط دیگر قرارداد بدون کدام تغییر باقی است.

هر دو جانب قرارداد و یا نمایندگان آنها حاضر اند تا تعديل بوجود آمده را امضا نمایند

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:	از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:
نام و موقوف: 	نام و موقوف: انجنیر نصیر احمد درانی
تاریخ و امضا:	تاریخ و امضا: 
	وزیر زراعت، آبیاری و مالداری

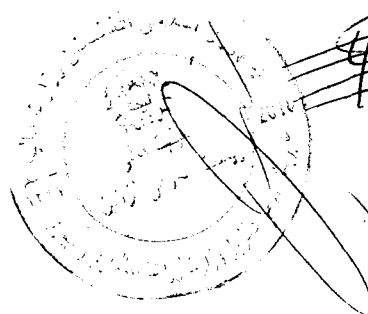
وزارت زراعت آبیاری ومالداری
معینت زراعتی ومالداری
ریاست عمومی خدمات مالداری و صحت حیوانی
جدول انتقالات خوراکه متوازن حیوانی به ولایات

ملاحظات	سهمیه جدید/تن	سهمیه قبلی / تن	ولسوالی	ولایت	ترتیب
	90	100	گلران	پنجشیر	1
	29	45	کوهسان		2
	26	45	کشک کهنه		3
	55	70	رباط سنگی		4
	29	109	شیندند		5
	40	50	ادرسکن		6
	269	419		مجموع	
	40	40	قادس	بادغیس	1
	777	777	مرغاب		2
	30	30	آب کمری		3
	34	34	مقر		4
	30	30	جوند		5
	911	911		مجموع	
	250	100	لعل و سرچنگل	پنجشیر	1
	20	20	شهرک		2
	20	20	تولی		3
	290	140		مجموع	
	1470	1470	مجموع عمومی		



وزارت زراعت آبیاری ومالداری
معینت زراعتی ومالداری
ریاست عمومی خدمات مالداری و صحت حیوانی
جدول انتقالات خوراکه متوازن حیوانی به ولایات

ملاحظات	سهمیه جدید/تن	سهمیه قبلی / تن	ولسوالی	ولایت	ردیف
	1054	1054	غورماچ	فاریاب	1
	463	663	المار		2
	580	580	دولت آباد		3
	140	140	خواجه سبز پوش		4
	332	332	پشتون کوت		5
	303	303	شیرین تگاب		6
	500	628	کوهستان		7
	128	0	میمنه		
	200	0	قیصار		
	3700	3700		مجموع	
	823	823	فوش تپیه	پنجشیر	1
	200	557	اقچه		2
	90	20	فیض آباد		3
	50	20	مردیان		4
	100	20	مینگجک		5
	100	40	شبرغان		6
	70	20	خان آقا		7
	127	60	خواجه دوکوه		8
	20	20	فارم قره قل		9
	1580	1580		مجموع	
	5280	5280	مجموع عمومی		

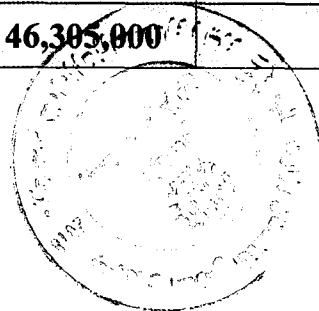


تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 882.34 متریک تن کانسنتریت به ولایت بادغیس و 588.23 متریک تن به ولایت غور ضرورت ریاست عمومی مالداری و صحت حیوانی										
ردیف	ولایت	ولسوالی طبق قرارداد	سهمیه طبق قرارداد به تن	ولسوالی فعلی	سهمیه فعلی به تن	قیمت فی متریک تن	قیمت مجموعی سهمیه ولسوالی بیرون ترانسپورت به افغانی	قیمت انتقال فی متریک تن	قیمت مجموعی انتقال سهمیه هر ولسوالی به افغانی	قیمت مجموعی سهمیه ولسوالی با انتقالات به افغانی
1	بادغیس	قلعه نو	172.0	قلعه نو	-	31,500	-	9,000	-	-
2		آب کمری	170.0	آب کمری	30	31,500	945,000	9,000	270,000	1,215,000
3		مقر	170.0	مقر	34	31,500	1,071,000	9,000	306,000	1,377,000
4		جوند	170.0	جوند	30	31,500	945,000	9,000	270,000	1,215,000
5		قادس	100.0	قادس	40	31,500	1,260,000	9,000	360,000	1,620,000
6		مرغاب/بالا مرغاب	100.0	مرغاب/بالا مرغاب	777	31,500	24,475,500	9,000	6,993,000	31,468,500
		مجموع		882.00	911		28,696,500		8,199,000	36,895,500
1	غور	گلران	0.0	گلران	100	31,500	3,150,000	1,800	180,000	3,330,000
2		کوهسان	0.0	کوهسان	45	31,500	1,417,500	1,800	81,000	1,498,500
3		کشک کهنه	0.0	کشک کهنه	45	31,500	1,417,500	2,000	90,000	1,507,500
4		رباط سنگی	0.0	رباط سنگی	70	31,500	2,205,000	1,500	105,000	2,310,000
5		شیندند	0.0	شیندند	109	31,500	3,433,500	1,600	174,400	3,607,900
6		ادرسکن	0.0	ادرسکن	50	31,500	1,575,000	1,500	75,000	1,650,000

مجموع		0.00		419		13,198,500		838,000	13,903,900
1	فیروز کوه	133.0	فیروز کوه	-	31,500	-	9,500	-	-
2	لعل و سرچنگل	80.0	لعل و سرچنگل	100	31,500	3,150,000	9,500	950,000	4,100,000
3	دولت یار	55.0	دولت یار	-	31,500	-	9,500	-	-
4	دولینه	45.0	دولینه	-	31,500	-	9,500	-	-
5	شهرک	55.0	شهرک	20	31,500	630,000	9,500	190,000	820,000
6	تولک	60.0	تولک	20	31,500	630,000	9,500	190,000	820,000
7	پسابند	45.0	پسابند	-	31,500	-	9,500	-	-
8	تیوره	40.0	تیوره	-	31,500	-	9,500	-	-
9	ساغر	35.0	ساغر	-	31,500	-	9,500	-	-
10	چهارسده	40.0	چهارسده	-	31,500	-	9,500	-	-
مجموع		588.00		140		4,410,000		1,330,000	5,740,000
مجموع عمومی		1,470		1,470		46,305,000		10,367,000	56,539,400

تعدیل قرارداد تهیه و خریداری 882.34 متریک تن کانسنتريت به ولايت بادغيس و 588.23 متریک تن به ولايت غور ضرورت رياست عمومي مالداری و صحت حیوانی										
ردیف	ولايت	ولسوالی طبق قرارداد	سهميه طبق قرارداد به تن	ولسوالی فعلی	سهميه فعلی به تن	قیمت فی متریک تن	قیمت مجموعی سهميه ولسوالی بیډون ترانسپورت به افغانی	قیمت انتقال فی متریک تن	قیمت مجموعی انتقال سهميه هر ولسوالی به افغانی	قیمت مجموعی سهميه ولسوالی با انتقالات به افغانی
1	بادغیس	قلعه نو	172.0	قلعه نو	-	31,500	-	9,000	-	-
2		آب کمری	170.0	آب کمری	30	31,500	945,000	9,000	270,000	1,215,000
3		مقر	170.0	مقر	34	31,500	1,071,000	9,000	306,000	1,377,000
4		جوند	170.0	جوند	30	31,500	945,000	9,000	270,000	1,215,000
5		قادس	100.0	قادس	40	31,500	1,260,000	9,000	360,000	1,620,000
6		مرغاب/بالا مرغاب	100.0	مرغاب/بالا مرغاب	777	31,500	24,475,500	9,000	6,993,000	31,468,500
		مجموع		882.00	911		28,696,500		8,199,000	36,895,500
1	غور	گلران	0.0	گلران	100	31,500	3,150,000	1,800	180,000	3,330,000
2		کوهسان	0.0	کوهسان	45	31,500	1,417,500	1,800	81,000	1,498,500
3		کشک کهنه	0.0	کشک کهنه	45	31,500	1,417,500	2,000	90,000	1,507,500
4		رباط سنگی	0.0	رباط سنگی	70	31,500	2,205,000	1,500	105,000	2,310,000
5		شیندند	0.0	شیندند	109	31,500	3,433,500	1,600	174,400	3,607,900
6		ادرسکن	0.0	ادرسکن	50	31,500	1,575,000	1,500	75,000	1,650,000

مجموع		0.00		419		13,198,500		838,000	13,903,900
1	فیروز کوه	133.0	فیروز کوه	-	31,500	-	9,500	-	-
2	لعل و سرچنگل	80.0	لعل و سرچنگل	100	31,500	3,150,000	9,500	950,000	4,100,000
3	دولت یار	55.0	دولت یار	-	31,500	-	9,500	-	-
4	دولینه	45.0	دولینه	-	31,500	-	9,500	-	-
5	شهرک	55.0	شهرک	20	31,500	630,000	9,500	190,000	820,000
6	تولک	60.0	تولک	20	31,500	630,000	9,500	190,000	820,000
7	پسابند	45.0	پسابند	-	31,500	-	9,500	-	-
8	تیوره	40.0	تیوره	-	31,500	-	9,500	-	-
9	ساغر	35.0	ساغر	-	31,500	-	9,500	-	-
10	چهارسده	40.0	چهارسده	-	31,500	-	9,500	-	-
مجموع		588.00		140		4,410,000		1,330,000	5,740,000
مجموع عمومی		1,470		1,470		46,385,000		10,367,000	56,539,400

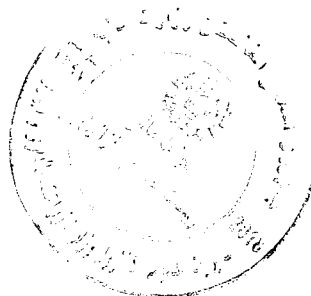


قیمت اصلی قرارداد 59,116,915.00 افغانی و قیمت تعدیل شده
قرارداد 56,539,400 افغانی میباشد.

قابل یادآوری است که تنها در قیمت انتقال قرارداد ذکر شده
تعدیل به وجود آمده و تمام شرایط دیگر قرارداد بدون کدام
تغیر باقی است.

هر دو جانب قرارداد و یا نمایندگان آنها حاضر اند تا تعدیل
بوجود آمده را امضا نمایند

 از طرف و به نمایندگی از فرمایش گیرنده: نام و موقف: _____ تاریخ و امضا: _____	از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده: نام و موقف: انجنیر نصیر احمد درانی وزیر زراعت، آبیاری و مالداري  تاریخ و امضا: _____
--	--





دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د کرهني، اوبولگولو او مالداري وزارت



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي و اداري
رياست تهيه و تداركات
مديريت عمومي قراردادها

تاريخ: 1397/12/12

شماره: ۱۵۶۶

به رياست محترم عمومي مالداري و صحت حيواني!

موضوع: تكتير قرارداد

Contract no: MAIL/PD/SSS/G/241

حسب هدايت مقام محترم وزارت قرارداد پروژه تهيه و خريداري 882.34 متريک تن کانسنتريت به ولايت بادغيس و 588.23 متريک تن به ولايت غور ضرورت رياست عمومي مالداري و صحت حيواني في مابين وزارت زراعت آبياري و مالداري با شرکت انکشاف مالداري و لښيات وحدت هرات لمتد که دارنده نمبر تشخيصه ماليه 9001210187 است به قيمت مجموعي به مبلغ 59,116,915 افغاني (پنجاه و نو مليون و یک صد شانزده هزار و نو صدو پانزده) از بودجه دولت عقد و اسناد آن از طريق مدیریت عمومي کنترول ويزه گردیده است که از تاريخ صدور شروع مکتوب کار و در مدت 25 روز مطابق قرارداد خاتمه مييابد.

بنأ کاپي قرارداد به شما وهمچنان ذريعه کاپي نامه هذا یک یک نقل قرارداد آن به ساير مراجع ذيربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراءات بدارند.

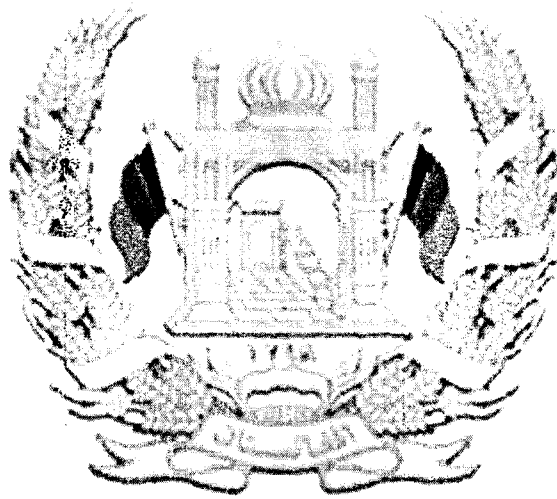
با احترام

محمد سلطاني
رئيس تهيه و تداركات

کاپي:

رياست محترم مالي و حسابي
مديريت محترم کنترول
مديريت محترم آرشف
شرکت مالداري وحدت هرات

839
97/2/83



دولت جمهوری اسلامی افغانستان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

رياست تهيه و تداركات

قرارداد

برای

تهيه و خريداري 882.34 متریک تن کانسنتريت به ولايت بادغيس و
588.23 متریک تن به ولايت غور ضرورت رياست عمومي مالداري و
صحت حيواني



ميان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت انكشاف مالداري و لبنیات وحدت هرات لمتد

نمبر تشخیصیه: MAIL/PD/SSS/G/241

کود بودجه : 92 اضطراري

موافقتنامه قرارداد

الف

این موافقتنامه قرارداد به تاریخ / / 1397 میان

(1) {وزارت زراعت، آبیاری و مالداري} جمهوری اسلامی افغانستان که منبع بنام اداره یاد می شود و

(2) {شرکت انکشاف مالداري و لیبیات وحدت هرات لمند} که شرکت ثبت شده تحت قوانین جمهوری اسلامی افغانستان که دفتر مرکزی آن {هرات، جاده بهزاد، کوچه اطاق های تجارت} منبع بنام "اکمال کننده" یاد میشود، عقد گردیده است.

طوری که اداره مطابق اعلان تدارکات اجناس و خدمات ضمنی {تهیه و خریداری مقدار 882.34 متریک تن کانسنتریت (خوراکه متوازن حیوانی) به ولایت بادغیس و مقدار 588.23 متریک تن به ولایت غور به شمول انتقالات آن به ولسوالی های ولایات مذکور} آفر داوطلب برنده را برای تدارک اجناس فوق به مبلغ {59,116,915.00 پنجاه نو میلیون یک صد شانزده هزار نو صد پانزده افغانی} که منبع بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود، قبول نموده است.

این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

- 1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات مشخص معنی را افاد می نمایند که شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.
- 2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و یکی از آنها منحصراً بخشی از قرارداد استنباط میگردد.

- (1) موافقتنامه قرارداد
- (2) شرایط خاص قرارداد
- (3) شرایط عمومی قرارداد
- (4) نیازمندیهای تخنیکی (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تخنیکی)
- (5) آفراکمال کننده و جدول های اصلی قیمت
- (6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره
- (7) جدول تحویل
- (8) نامه قبولی

- 3- این قرارداد بالای اسناد قرارداد و جبهه داشته در صورت موجودیت تناقض با عدم سازگاری میان اسناد قرارداد، ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.
- 4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد مینماید که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع توقف را در مطابقت مع جانب به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

- 5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد را با سایر مصالح قابل اجرا طبق احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس، تهیه و حمل و نقل و رفع نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بنماید. پرداخت ها مطابق بند 16 شرایط خاص قرارداد قابل اجرا میباشد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ 1359 هجری قمری 16 شهریور 1397 میلادی 21، 11، 97 عقد قرارداد قابل اعتبار می باشد.

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:

نام و موقت: انجنیر نصیر احمد درانی

وزیر زراعت، آبیاری و مالداري

تاریخ و امضاء

نام و موقت:

تاریخ و امضاء:



موافقتنامه قرارداد

الف

این موافقتنامه قرارداد به تاریخ / / 1397 { میان

(1) { وزارت زراعت، آبیاری و مالداری } جمهوری اسلامی افغانستان که منبعه بنام اداره یاد می شود و

(2) { شرکت انکشاف مالداری و لبنیات وحدت هرات لمتد } که شرکت ثبت شده تحت قوانین { جمهوری اسلامی افغانستان } که دفتر مرکزی آن { هرات، جاده بهزاد، کوچه اطاق های تجارت } منبعه بنام "اکمال کننده" یاد میشود، عقد گردیده است.

طوریکه اداره مطابق اعلان تدارکات اجناس و خدمات ضمنی { تهیه و خریداری مقدار 882.34 متریک تن کانسنتریت (خوراکه متوازن حیوانی) به ولایت بادغیس و مقدار 588.23 متریک تن به ولایت غور به شمول انتقالات آن به ولسوالی های ولایات مذکور } آفر داوطلب برنده را برای تدارک اجناس فوق به مبلغ { 59,116,915.00 پنجاه نو میلیون یک صد شانزده هزار نو صد پانزده افغانی } که منبعه بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود، قبول نموده است.

این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

- 1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.
- 2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و برای هر یک از آنها منحنی بخشی از قرارداد استنباط میگردد:

(1) موافقتنامه قرارداد

(2) شرایط خاص قرارداد

(3) شرایط عمومی قرارداد

(4) نیازمندیهای تخنیکی (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تخنیکی)

(5) آفراکمال کننده و جدول های اصلی قیمت

(6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره

(7) {جدول تحویلی}

(8) نامه قبولی آفر

3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرارداد ارجحیت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد، ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد میسپارد که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع نواقص را در مطابقت همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد را با سایر مبالغ قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس، تهیه خدمات ضمنی و رفع نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بپردازد. پرداخت ها مطابق بند 5 ماده 16 شرایط خاص قرارداد قابل اجرا میباشد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ فوق الی تاریخ ۲۵ روز کاری بعد از عقد قرارداد قابل اعتبار می باشد.

از طرف وبه نماینده گی از فرمایش گیرنده:

نام و موقف:

تاریخ و امضاء

از طرف وبه نماینده گی از فرمایش دهنده:

نام و موقف: انجینر نصیر احمد درانی

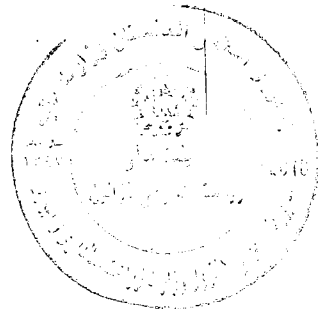
وزیر زراعت، آبیاری و مالداری

تاریخ و امضاء



(ب) شرایط خاص قرارداد

3/3/37



قسمت هفتم - شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. {رهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت ها به شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید}	
ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداري}
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: ولسوالی های بادغیس و غور
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجارتي بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است. در صورتیکه معنی یک اصطلاح شرایط تجارتي و حقوق و وجایب طرفین تحت آن مانند شرایط تجارت بین المللی (Inco terms) تصریح نگردیده باشد، توسط DDP تصریح میگردد { این به این معنی است که تمام مسولیت های الی تحویلدهی جنس نظر به محلات تحویلدهی بدوش قراردادی میباشد }
جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد.
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: {یکی از لسان های ملی کشور} می باشد.
بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	برای ارسال اطلاعات ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: آدرس: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع جمال مینه} طبقه یا شماره اتاق: تعمیر معینیت مالی و اداری، منزل اول، ریاست تهیه و تدارکات، مدیریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی شهر: {کابل - افغانستان} تلیفون:

بند 2 ماده 10
شرایط عمومی
قرارداد

طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط
عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود:

{ شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی
و یا داخلی بودن قراردادی را دارا بوده و در حین
ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد.
یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10
شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد.

{جز 1 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال
خارجی و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با
اکمال کننده داخلی در شرطنامه درج می گردد}

1- قرارداد با اكمال کننده خارجی:

{در صورت عقد قراردادهای با اكمال کننده خارجی،
حکمیت تجارتي بين المللی نسبت به سایر روشهای حل
منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد
نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت
کمیسیون قانون تجارت بین المللی ملل متحد
(UNCITRAL)، احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطاق
تجارت بین المللی (ICC)، قواعد حکمیت بین المللی
لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده
نمایند}

{در صورتیکه اداره قواعد حکمیت UNCITRAL را انتخاب
نماید، مواد نمونه ذیل درج میگردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع
منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد،
تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در
محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و
کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت
UNCITRAL صورت میگیرد.

{مرگه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC)
را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع
منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر
حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اتاق تجارت بین
المللی (ICC) حل و فصل می گردد.

{مرگه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی
استاکهولم را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع
منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد،
تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در
محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و
کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطاق
تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد.

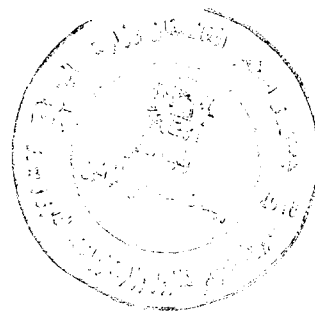
{در صورتیکه اداره احکام دادگاه بین المللی لندن
را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد. 2-قراردادها با اکمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان: در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتی افغانستان را جمع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذ مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد. در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.	
جزئیات انتقال و سایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق و رانتهی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده} اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.	بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد
قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد"	بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد
پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق میات معاینه رسماً مواصلت نماید برویت فورم م-7 که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالی و حسابی به حساب بانکی قرار دادی بطور ذیل انتقال می گردد. 1. قسط اول: بعد از تکمیلی، تصدیق و انتقال 735.57 متریک تن کانسنتریت به ولسوالی های ذکر شده ولایات غور و بادغیس 2. قسط دوم: بعد از تکمیلی، تصدیق و انتقال 735 متریک تن کانسنتریت به ولسوالی های ذکر شده ولایات غور و بادغیس، قسط دوم بعد از تکمیلی، تصدیق و انتقال صد فیس جنس متذکره قابل اجرا میباشد.	بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکتانه بپردازد: قابل تطبیق نیست.	بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد

بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	به تامین اجراء ضرورت میباشد. مقدار تأمین اجراء 5% فیصد قیمت مجموعی قرارداد میباشد. این فیصدی مطابق تصور خطر توسط اداره و اثرات عدم اجرای قرارداد توسط اكمال کننده تعیین می گردد. در حالات عادی، فیصدی تضمین اجرا 10% می باشد.
بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	در صورت نیاز به تضمین اجراء، تضمین اجراء به واحد پولی {واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل و مورد قبول اداره} یا "اسعاریکه پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد" درج گردد} می باشد. {در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد}
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	در صورت ضرورت، تضمین اجراء به شکل اویز د افغانستان بانک ارائه می گردد.
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد	استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل { مندرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد } صورت میگیرد.
بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: انواع بسته بندی لازم با جزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل احکام مشخص بیمه ای که بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طور ذیل می باشد: {طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص مقصد نهایی در داخل افغانستان که بنام محل پروژه یاد می شود، به انتقال دهد. مصارف انتقال، بیمه، و گدام داری و غیره در قرارداد مشخص گردیده توسط اكمال کننده پرداخت می گردد. قیمت قرارداد اضافه می گردد. در صورت اكمال کننده شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده تعیین می گردد}
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه {آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} می باشد.

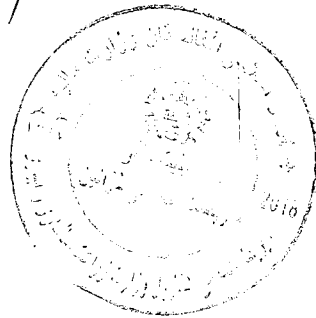
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه در { آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد } راه اندازی میگردد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	خساره های (جریمه) : معیاد این قرار داد (25) روز کاری بعد از صدور فرمایش می باشد اگر قراردادی جنس مورد ضرورت را به اساس صدور فرمایش در مدت متذکره نصب و انستالیشن نتواند در مقابل هر روز پسمانی (تاخیر) 0.1 صفر عشریه یک فیصد جریمه از سرجمع اجناس فرمایش داده شده وضع میگردد.
	حد اکثر مبلغ جریمه تاخیر 10% حد اعظمی جریمه الی ده فیصد فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تاخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.
بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت اعتبار و رانتهی { } می باشد. قابل تطبیق نیست
بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت زمان ترمیم یا تعویض اجناس { } روز می باشد. قابل تطبیق نیست

340



(ج) شرایط عمومی قرارداد

337



قسمت ششم: شرایط عمومی قرارداد

1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند: 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمایم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد. 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعدیلات منضمه آن می باشد. 4- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقیص، تزئید و یا تعدیل گردد. 5- روز: روز تقویمی 6- تکمیل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجودیت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد. 7- اجناس: موادخام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید. 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید. 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و سایر مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد. 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظر داشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد. 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد. 12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد. 13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.	ماده 1- تعریفات
2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمایم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، من حیث یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.	ماده 2- اسناد قرارداد

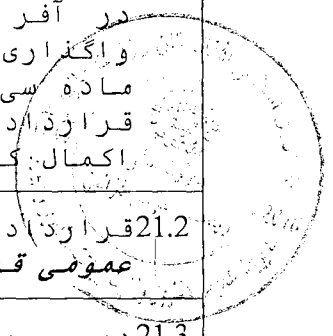
3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14) روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 <u>شرایط عمومی قرارداد</u> صورت گرفته و احکام ماده 35 <u>شرایط عمومی قرارداد</u> قابل تطبیق می باشد. 1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند: (1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکرد های جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛ (2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛ (3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائرین طرح گردیده باشد؛ (4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛ (5) ایجاب اخلاص و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.	ماده 3- تقلب و فساد
3.2 هرگاه کارمند اداره و یا اكمال کننده مرتکب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گزیده و مکلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.	
4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می نماید. 4.2 شرایط تجارت بین المللی 1- این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و تعهدات طرفین در آن در <u>شرایط خاص قرارداد</u> مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛ 2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین	ماده 4- معانی

المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.	
4.3 تمامیت توافق این قرارداد توافق کلی میان اداره و اكمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.	
4.4 تعديل تعديل قرارداد صرف در صورتی مبادار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.	
4.5 عدم استثناء 1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثنا قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد. 2- هر گونه استثنا قرارداد حق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثنا امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثنا باشد.	
4.6 قابلیت جدایی هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیر قابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الغای عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.	
5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قوارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد.	ماده 5- زبان
5.2 اكمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.	
6.1 هرگاه اكمال کننده یک شرکت مشترک، کانرسیوم، یا	ماده 6- شرکت های مشترک

انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسوول بوده و یکتا از شرکا منحصراً رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.	
7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.	ماده 7- واجد شرایط بودن
7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشأ از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.	
8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.	ماده 8- اطلاعیه ها
8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اكمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرج دهند.	ماده 10- حل منازعات
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.	
10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طور دیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اكمال کننده را پرداخت می نماید.	

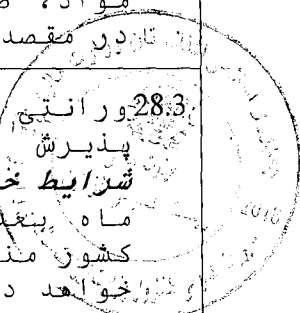
ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت	11.1 اكمال کننده مكلف است اجازه بررسى دفاتر، حسابات و ياد داشت هاى خود و قراردادى هاى فرعى مربوط اين قرارداد را به مفتش موظف از جانب حكومت بدهد. اكمال کننده توجه داشته باشد كه عمل جلوگیری از تفتيش و بررسى دولت از جانب قراردادى مطابق ماده سوم شرايط عمومى قرارداد ايجاد مانع تلقى گرديده و منجر به فسخ قرارداد مى گردد.
ماده 12- حدود اكملات	12.1 اجناس و خدمات ضمنى قابل اكمال در جدول نيازمندىها مشخص مى شود.
ماده 13- تحويل و اسناد مربوط	13.1 اكمال اجناس و خدمات ضمنى آن در مطابقت به جدول اكمال مندرج جدول نيازمندىها با رعايت بند 1 ماده 33 شرايط عمومى قرارداد صورت ميگيرد. جزئيات انتقال و ساير اسناد كه توسط اكمال کننده بايد تسليم داده شوند، در شرايط خاص قرارداد مشخص ميگردد.
ماده 14- مسووليت هاى اكمال کننده	14.1 اكمال کننده اجناس و خدمات ضمنى را بايد در مطابقت با ماده 12 شرايط عمومى قرارداد و جدول تحويل و تكميل در مطابقت به ماده 13 شرايط عمومى قرارداد اكمال مى نمايد.
ماده 15- قيمت قرارداد	15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنى اكمال شده، به اساس قيمت آفر اكمال کننده صورت ميگيرد. هر نوع تعديل قيمت مجاز در شرايط عمومى قرارداد از اين امر مستثنى است.
ماده 16- شرايط پرداخت	16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پيش پرداخت در صورتيكه قابل اجرا باشد، طبق شرايط خاص قرارداد صورت ميگيرد. 16.2 اكمال کننده درخواست پرداخت خويش را بصورت كتبي توام با انوايس كه نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنى اكمال شده و ايفاي تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه مى نمايد. 16.3 پرداخت ها به اكمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادى توسط اداره، صورت ميگيرد. در صورت تاخير حكم ماده سي و نهم قانون تداركات تطبيق مى گردد. 16.4 پرداخت ها به قراردادى به واحد پولى افغانى صورت ميگيرد مگر اينكه اسعار قيمت آفر در صفحه معلومات داوطلبى طور ديگر تذكر رفته باشد. 16.5 در صورتيكه اداره قادر به پرداخت به اكمال کننده در مدت مندرج شرايط خاص قرارداد نگردد، تكتانه مندرج شرايط خاص قرارداد بر مبلغ تاخير شده قابل پرداخت مى باشد.

17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اكمال کننده می باشد.	ماده مالیات مکلّفیت گمرکی 17- و های
17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسؤولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اكمال کننده می باشد.	
17.3 اداره تلاش نماید تا اكمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشورفرمایش دهنده، استفاده نماید.	
18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اكمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد تهیه نماید.	ماده 18- تضمین اجرا
18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.	
18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر شکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	
18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلّفیت های ورنه، به اكمال کننده مسترد میگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر مشخص شده باشد.	
19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و دیگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اكمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اكمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر
20.1 اداره و اكمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اكمال کننده	ماده 20- معلومات محرم

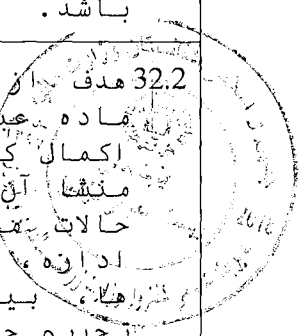
می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اكمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمیت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.	
20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اكمال کننده را به هر منظوری که به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اكمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.	
20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد: 1- آن معلومات که اكمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ 2- یا معلوماتی که می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ 3- معلوماتی که در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا 4- معلوماتی که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمیت نمی باشد، قرار گرفته باشد.	
20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمیت بلند شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اكمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.	
20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.	
21.1 اكمال کننده باید اداره را کتباً در مورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسؤولیت های اكمال کننده تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.	ماده 21- عقد قرارداد فرعی 
21.2 قرارداد های فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.	
21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم	

	قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.
ماده 22- مشخصات و معیارها	22.1 مشخصات تخنیکی و ترسیمات 1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر از آن قابل اجرا می باشد. 2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسوولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسوولیت به اداره انکار نماید. 3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهایکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.
ماده 23- بسته بندی و اسناد	23.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظر داشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد. 23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.
ماده 24- بیمه	24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مقفودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) قابل اجراء یا به "طوریکه در شرایط

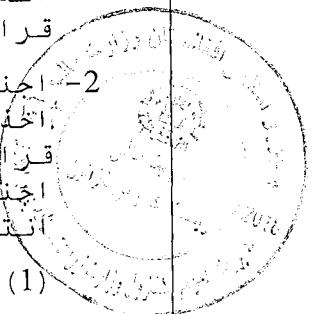
	خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.
ماده 25- انتقال	25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.
ماده 26- آزمایشات و معاینات	26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوری که در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.
	26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اكمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اكمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.
	26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.
	26.4 در صورتیکه اكمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اكمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.
	26.5 اداره میتواند از اكمال کننده هر آزمایش و یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکي و ستندرد های مندرج ایتن قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراآت اكمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.
	26.6 اكمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و

معاینات را به اداره ارائه می نماید.	
26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اكمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اكمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.	
26.8 اكمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی و رنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متاثر نمی سازد.	
27.1 در صورتیکه اكمال کننده موفق به اكمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 <u>شرایط عمومی قرارداد</u> فسخ میگردد.	ماده 27- جریمه تأخیر
28.1 اكمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیر مستعمل و از جدید ترین مودلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.	ماده 28- و رانتهی
28.2 علاوه برآن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 <u>شرایط عمومی قرارداد</u>، اكمال کننده تضمین مینماید که اجناس عاری از نواقص ناشی از اجراآت، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.	
28.3 و رانتهی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی که در <u>شرایط خاص قرارداد</u> تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشأ، هر دوره که زودتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در <u>شرایط خاص قرارداد</u> طور دیگر تذکر رفته باشد.	

28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال کننده را از ماهيت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع مي سازد. اداره زمينه هاي مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال کننده را فراهم ميسازد.	
28.5 به محض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترميم يا تعويض مي نمايد.	
28.6 در صورتیکه اكمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت ميعاد معينه مندرج شرایط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ريسک اكمال کننده روی دست ميگیرد. اين اقدامات ساير حقوق اداره تحت اين قرارداد را متاثر نمي سازد.	
29.1 اكمال کننده در صورت رعايت بند 2 اين ماده توسط اداره، مسئوليت حقوقی ناشی از نقض و يا اتهام نقض حق اختراع، ديزاين، علامه تجارتي، حق نشر و ساير حقوق مالکيت فکری و يا حقوق مالکيت و جايداد موجود در ميعاد قرارداد توسط اكمال به شمول مصارف حقوقی به دلايل ذيل مئی پذيرد. 1- نصب اجناس توسط اكمال کننده يا استفاده اجناس در کشوريکه محل آن در آنجا واقع ميشود؛ و 2- فروش در هرکشوريکه اجناس در آنجا توليد شده اند اين معافيت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و يا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نيامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهيزات و تاسيسات که توسط اكمال کننده در اين قرارداد اكمال نگردیده باشد نمي گردد.	ماده 29- حق ثبت اختراع
29.2 در صورت اقامه دعوی و يا ادعای عليه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 اين ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسويه ادعا يا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.	
29.3 هرگاه اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اكمال کننده دارا می باشد.	
29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و اكمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می	

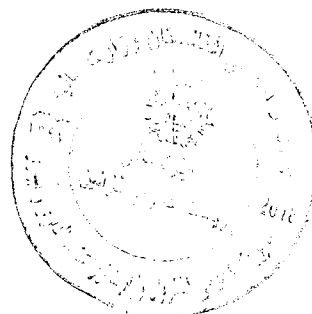
پردازد. 29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.	
30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اكمال کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنا وجایب اكمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئولیت اكمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اكمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.	ماده 30- حدود مسئولیت
31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفر قانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.	ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذ
32.1 در صورت وقوع تاخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تاخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.	ماده 32- حالات غیرمترقبه (Force Majeure)
32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.	
32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال کننده در	

اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال کننده به مكلفيت هاى خويش تا حدى امكان ادامه داده و راه هاى بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیرمترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.	
33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ 2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحویل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد.	ماده 33 - دستور تغییر و تعدیلات قرارداد
33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مكلفیت هاى اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه در خواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ در یافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد.	
33.3 قیمت خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.	
33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.	
34.1 هرگاه در ميعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اكمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت با ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل ميعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نمود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد.	ماده 34- تعدیل ميعاد قرارداد
34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تاخیر توسط اكمال کننده در انجام مكلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به	

وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد می‌گردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.	
35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی 1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می‌تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسمی فسخ نماید. (1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمديد شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرزالعمل تدارکات می‌باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می‌باشد.	ماده 35- ختم و فسخ قرارداد
35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می‌تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی‌باشد.	
35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسمی یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می‌نماید: (1) تحویل و تکمیل هر بخش در مطابقت با شرایط و قیم قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و	

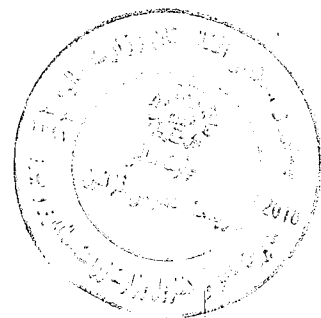
خدمات ضمنی که قسماً تکمیل و مواد و بخش هائیکه قبلاً توسط اکمال کننده تهیه شده است.	
36.1 اداره و اکمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسماً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگرکسب شده باشد.	ماده 36- واگذاری
37.1 علی الرغم مکلفیت اکمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشا وضع گردد و توانائی اکمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اکمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط براینکه اکمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اکمالات را ارائه نماید.	ماده 37- منع صادرات

324



(د) ضروریات تخنیکي

۳۲

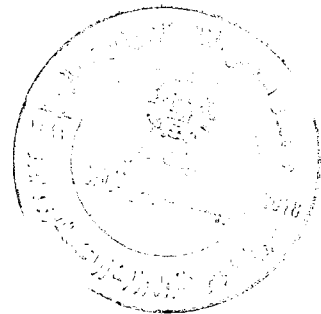


خلاصه مشخصات تخنیکي

شماره	نام اجناس یا خدمات ضمنی	مشخصات تخنیکي و استانداردها																																												
	تهیه و خریداری مقدار 882.34 متریک تن کانسنتريت (خوراکه متوازن حیوانی) به ولایت بادغیس و مقدار 588.23 متریک تن به ولایت غور به شمول انتقالات آن به ولسوالی های ولایات مذکور	شرک قرار داد کننده باید شرایط آتی را جدا مدنظر بگیرد. 1. خوراکه مذکور باید مطابق مشخصات تخنیکي داده شده ذیل تولید گردد. 2. فورمول و اجزائی ترکیبی خوراکه باید واضح باشد. 3. در تولید خوراکه مذکور باید از مواد حلال استفاده صورت گیرد. 4. تولید و انتقال مواد مذکور از تاریخ قرار داد الی 25 روز کاری از مسولیت های شرکت قرار داد کننده میباشد. 5. در صورت عدم تهیه، تولید و انتقال مقدار قرار داد شده، به وقت معینه شرکت قرار داد مطابق قوانین نافذه کشور تابع جریمه میگردد. 6. خوراکه تولید شده با مصارف شرکت قرار داد کننده و اخذ نمونه و انتقال آن توسط هیئت تخنیکي وزارت زراعت و انتقال آن در یکی از لابراتوار های معیاری در خارج از کشور تجزیه و هم چنان نمونه دومی توسط هیئت در داخل کشور تجزیه میگردد که باید تمام استاندارد های داده شده را دارا باشد در غیران خوراکه تولید شده مسترد خواهد گردید. 7. مواد تولید شده باید در بوجی های نوع پروپلین 50 کیلو گرامه بسته بندی گردد. 8. فیصدی اجزای ترکیبی در روی بوجی ها طور واضح و خوانا درج گردد. 9. تاریخ تولید و انقضای خوراکه ها باید طور واضح روی تمام بوجی ها درج گردد. 10. انتقال مواد باید طوری صورت گیرد که از آسیب های ناشی از شعاع آفتاب و رطوبت کاملاً در امان باشد. شرایط فوق در قید 10 شماره ترتیب و صحت میباشد. مشخصات تخنیکي خوراکه متراکم (کانسنتريت) <table><tr><th colspan="3">Nutrient Composition</th><th>Comply/Non-Comply</th></tr><tr><td>1</td><td>Moisture content: مقدار رطوبت</td><td>Maximum 12-13%</td><td>Comply</td></tr><tr><td>2</td><td>Crude Protein: مقدار پروتین خام</td><td>Minimum 17-18%</td><td>Comply</td></tr><tr><td>3</td><td>Crude Fiber: مقدار فایبر</td><td>Maximum 12-13%</td><td>Comply</td></tr><tr><td>4</td><td>Oil: مقدار شحم</td><td>Minimum 4-5%</td><td>Comply</td></tr><tr><td>5</td><td>Ash: خاکستر</td><td>Maximum 5-6%</td><td>Comply</td></tr><tr><td>6</td><td>Salt: نمک</td><td>Minimum 0.85%, Maximum 1.1% (tolerance +/-0.15%)</td><td>Comply</td></tr><tr><td>7</td><td>Calcium: کلسیم</td><td>Minimum 0.9%, Maximum 1.1% (tolerance +/-0.15%)</td><td>Comply</td></tr><tr><td>8</td><td>Phosphorus: فاسفورس</td><td>Minimum 0.6% (tolerance +/-0.15% Unit)</td><td>Comply</td></tr><tr><td>9</td><td>Energy: مقدار انرژی در فی کیلو</td><td>2800 – 3000 Kcal/Kg</td><td>Comply</td></tr><tr><td>10</td><td>Aflatoxin: افلاتوکسین</td><td><20PPB (FDA Regulatory level)</td><td>Comply</td></tr></table>	Nutrient Composition			Comply/Non-Comply	1	Moisture content: مقدار رطوبت	Maximum 12-13%	Comply	2	Crude Protein: مقدار پروتین خام	Minimum 17-18%	Comply	3	Crude Fiber: مقدار فایبر	Maximum 12-13%	Comply	4	Oil: مقدار شحم	Minimum 4-5%	Comply	5	Ash: خاکستر	Maximum 5-6%	Comply	6	Salt: نمک	Minimum 0.85%, Maximum 1.1% (tolerance +/-0.15%)	Comply	7	Calcium: کلسیم	Minimum 0.9%, Maximum 1.1% (tolerance +/-0.15%)	Comply	8	Phosphorus: فاسفورس	Minimum 0.6% (tolerance +/-0.15% Unit)	Comply	9	Energy: مقدار انرژی در فی کیلو	2800 – 3000 Kcal/Kg	Comply	10	Aflatoxin: افلاتوکسین	<20PPB (FDA Regulatory level)	Comply
Nutrient Composition			Comply/Non-Comply																																											
1	Moisture content: مقدار رطوبت	Maximum 12-13%	Comply																																											
2	Crude Protein: مقدار پروتین خام	Minimum 17-18%	Comply																																											
3	Crude Fiber: مقدار فایبر	Maximum 12-13%	Comply																																											
4	Oil: مقدار شحم	Minimum 4-5%	Comply																																											
5	Ash: خاکستر	Maximum 5-6%	Comply																																											
6	Salt: نمک	Minimum 0.85%, Maximum 1.1% (tolerance +/-0.15%)	Comply																																											
7	Calcium: کلسیم	Minimum 0.9%, Maximum 1.1% (tolerance +/-0.15%)	Comply																																											
8	Phosphorus: فاسفورس	Minimum 0.6% (tolerance +/-0.15% Unit)	Comply																																											
9	Energy: مقدار انرژی در فی کیلو	2800 – 3000 Kcal/Kg	Comply																																											
10	Aflatoxin: افلاتوکسین	<20PPB (FDA Regulatory level)	Comply																																											

(ز) جدول تحویلی

321



1. لست اجناس و جدول تحویلی

{اداره مکلف است این جدول را به استثنای ستون "تاریخ تحویلی پیشنهاد شده" که توسط داوطلب تکمیل میگردد، خانه پری نماید.

شماره	توضیح اجناس	واحد فیزیکی	کمیت	محل نهایی مندرج صفحه معلومات داوطلبی	تاریخ تحویلی طبق شرایط تجارت بین المللی (Inco terms)		
					تاریخ تحویلی اجناس	تاریخ ختم تحویلی اجناس	تاریخ تحویلی پیشنهاد شده توسط داوطلب {خانه پری گردد}
1	تهیه و خریداری مقدار متریک تن 882.34 کانسنتریت (خوراکه متوازن ولایت بادغیس و حیوانی) به متریک تن به 588.23 مقدار ولایت غور به شمول انتقالات آن به ولسوالی های ولایت مذکور	مطابق جدول نرخ دهی	مطابق جدول نرخ دهی	ریاست عمومی مالداری و صحت حیوانی	بعد صدور مکتوب آغاز قرارداد	الی 25 روز کاری بعد از صدور مکتوب آغاز قرارداد باید تکمیل گردد.	25 روز کاری بعد از صدور مکتوب آغاز قرارداد



جدول قیمت
ضمیمه است

(و) اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده
ضمیمه است

(ه) آفراکمال کننده
ضمیمه است



گزارشی بانکی حسن اجراء کار

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدرای

تاریخ صدور: 24-اپریل-2018

نمبر گزارشی: 00010/2018/2934

مبلغ گزارشی: 2,955,846.00 افغانی

معیناد گزارشی: از تاریخ 24-اپریل-2018 الی 23-جولای-2018

محترما:

این سند گزارشی توسط عزیزی بانک، چهاراهی ذنبق - کابل افغانستان (از این به بعد به نام "بانک" یاد میگردد) در وجه وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدرای (از این به بعد "ذینفع" یاد میگردد) به مبلغ 2,955,846.00 افغانی (دومیلیون و نه صد و پنجاه و پنج هزار و هشتصد و چهل و شش افغانی) به اساس درخواست شرکت محترم انکشاف مالدرای و لینیات وحدت هرات لمتد دارای جواز نمبر: D-03-2415 (از این به بعد به نام "قراردادی" یاد میگردد) اجرا میگردد.

چون از قراردادی خواهش به عمل آمده تا برای تهیه و خریداری 1470.57 متریک تن کانسنتریت (خوراکه متوازن حیوانی) که از این جمله 882.34 متریک تن به ولایت بادغیس و 588.23 متریک تن به ولایت غور به شمول انتقالات آن به ولسوالی های ولایات مذکور ضرورت ریاست عمومی مالدرای صحت حیوانی، دارای شماره قرارداد: MAIL/PD/SSS/G-241 یک گزارشی بانکی برای اجرا، کار را ارایه نماید (از این به بعد به نام "قرارداد" یاد میگردد).

بنا این بانک موافقه دارد تا برای قراردادی گزارشی بانکی حسن اجراء کار مورد نظر را صادر نماید.

اکنون این بانک بدون قید و شرط ضامن و مسوول به نمایندگی از قراردادی در مقابل مبلغ 2,955,846.00 افغانی (دومیلیون و نه صد و پنجاه و پنج هزار و هشتصد و چهل و شش افغانی) به شما میبایستد، و تعهد میدارد تا حین دریافت نخستین تقاضا کتبی از طرف شما که مبین تخطی مسوولیت های اجراء کار باشد، به شما مبلغ گزارشی را پرداخت نماید.

علاوه از آنچه که در این سند گزارشی تذکر داده شده است

1. مسوولیت بانک تحت این گزارشی اضافه تر از مبلغ 2,955,846.00 افغانی (دومیلیون و نه صد و پنجاه و پنج هزار و هشتصد و چهل و شش افغانی) نمیباشد.
2. این گزارشی الی تاریخ 23-جولای-2018 مدار اعتبار است.
3. بانک صرف مسوولیت پرداخت مبلغ مجموعی یا یک قسمت از گزارشی را دارد در صورت تقاضا کتبی قبل از تاریخ 23-جولای-2018 (تاریخ ختم گزارشی) باشد.
4. این مسوولیت ذینفع است اینکه گزارشی بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای ویرانا نایدو) و یا مدیر عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:
eco@azizibank.af و یا d.vijdan@azizibank.af

امضا صلاحیت دار محمد داود وجدان مسول شعبه اعتبارات از طرف بانک	امضا صلاحیت دار جعفر علی نوین مدیر شعبه اعتبارات از طرف بانک
---	---



دکترهنی، اوبولگولواو مالداري وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي و اداري

رياست تهيه و تداركات

امريت عمومي تداركات اجناس و خدمات غير مشورتي

تاريخ: ۱۳۹۷/۳/۳

نامه قبولي

شماره: (۱۰۴۲)

از : رياست تهيه و تداركات وزارت زراعت ، آبياري و مالداري
آدرس : جمال مينه ناحيه سوم کابل - افغانستان
به : شرکت انکشاف مالداري و لښتيا وحت هرات
آدرس: هرات, افغانستان

اين نامه قبولي آفر به تاسي از ماده بيست و سوم قانون تداركات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تداركات و بموجب آن اطلاع داده ميشود که آفر ارائه شده مورخ ۱۳۹۶/حمل/۱۴ شما برای تهيه و خريداري ۱۴۷۰.۵۷ متریک تن کانسنتريت (خوراکه متوازن حيواني) که از اين ۸۸۲.۳۴ متریک تن به ولايت بادغيس و ۵۸۸.۲۳ متریک تن به ولايت غور به شمول انتقالات آن به ولسوالي های ولايات مذکور ضرورت رياست عمومي مالداري و صحت حيواني وزارت زراعت، آبياري و مالداري به قيمت قطعي مجموعي مبلغ ۵۹,۱۱۶,۹۱۵.۰۰ پنجاه و نو ميليون یک صد شانزده هزار نو صد پنجاه افغاني طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه ، تدقيق و تصحيح شده است توسط اين اداره قبول گرديده است.

لذا از شما تقاضا ميگردد الی مدت ده (۱۰) روز تقويمي از تاريخ صدور اين نامه در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تداركات و مواد بيست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل ، تضمين اجرای قرار داد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذيل تذکر گرديده برای شش ماه به اداره تسليم نماييد ، در غير آن در مطابقت به ماده بيست و نهم قانون تداركات ، تضمين آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد :

مشخصات تداركات / قرار داد : تهيه و خريداري ۱۴۷۰.۵۷ متریک تن کانسنتريت (خوراکه متوازن حيواني) که از اين جمله ۸۸۲.۳۴ متریک تن به ولايت بادغيس و ۵۸۸.۲۳ متریک تن به ولايت غور به شمول انتقالات آن به ولسوالي های ولايات مذکور ضرورت رياست عمومي مالداري و صحت حيواني
شماره تشخيصه تداركات : MAIL/PD/SSS/G/241
قيمت مجموعي قرار داد : مبلغ ۵۹,۱۱۶,۹۱۵.۰۰ پنجاه و نو ميليون یک صد شانزده هزار نو صد پنجاه افغاني
نوعيت تضمين اجرای قرار داد: تضمين بانکی
مقدار تضمين اجرای قرار داد : ۵٪ پنج فيصد قيمت مجموعي قرار داد به مبلغ ۲,۹۵۵,۸۴۶.۰۰ افغاني
زمان عقد قرار داد : بعد از تحويلى پول تضمين اجرای قرار داد
مکان عقد قرار داد : رياست تهيه و تداركات

همچنان غرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرار داد ضميمه اين نامه به شما ارسال گرديد.

با احترام

انجنیر نذیر احمد درانی
وزیر زراعت، آبیاری و مالداري

کاپی
به دوسيه مربوطه

WAHDAT HERAT LIVESTOCK AND DAIRY
PRODUCTS DEVELOPMENT LTD
AND GHULAM NABI
MOHAMMAD QABOOL
DIS-5TH
LOC: JADA E BEHZAD
MARKAZ TAJARTI HERAT
SHOP NO 20
HERAT 0093

Account No
00050/12/027304/30

Period Covered
11-MAR-18 To 03-APR-18

Product
CA/USD/CADEP/CACOR

Account Status
ACTIVE

Drawing Limit
Not Applicable

Facility Limit
Not Applicable

Rate of Interest
Not Applicable

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
11-MAR-18	Opening Balance				0.00
11-MAR-18	TRANSFER FROM 00840/12/002782/28(E.M.S.W.H). TRF B			103,000.00	103,000.00
31-MAR-18	SMS ALERT SERVICE CHARGES		1.00		102,999.00
03-APR-18	DEPOSIT BY HAJI ABUDL MALOK			45,000.00	147,999.00
03-APR-18	Closing Balance				147,999.00
TOTAL: COUNT:			1.00 1	148,000.00 2	

ote: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days.
2. This is a computer generated statement; as such no signature is required.



Hizbullah Daudzay <adaudzay@gmail.com>

Clarification of Bid Security and Statement

3 messages

Hizbullah Daudzay <adaudzay@gmail.com>

Wed, Apr 4, 2018 at 8:40 AM

To: Veeranna Naidu <cco@azizibank.af>, Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO <dy.cco@azizibank.af>, Islamuddin Naizi <credit.officer6@azizibank.af>

Cc: "cc: ziauddin.zia99@yahoo.com" <ziauddin.zia99@yahoo.com>

Dear Sir,

Hope you are fine and doing well,

The Wahdat Herat Livestock and Dairy Products Development Ltd is under evaluation for a package of goods with Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock, therefore please find attached the bid security and bank statement of the mentioned company which issued by Azizi Bank. so we requested to kindly confirm it for further procurement process.

With Best Regards
Daudzay

2 attachments

Bid Security.pdf
613K

Statement.pdf
167K

Jafar Ali Naween <sr.credit.officer@azizibank.af>

Thu, Apr 5, 2018 at 2:14 PM

To: "adaudzay@gmail.com" <adaudzay@gmail.com>

Cc: "ziauddin.zia99@yahoo.com" <ziauddin.zia99@yahoo.com>, Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO <dy.cco@azizibank.af>, Veeranna Naidu <cco@azizibank.af>, Islamuddin Naizi <credit.officer6@azizibank.af>

Dear Mr. Daudzay,

Reference to your below email, it is to confirm that the bid security No: 00010/2018/2231 for amount of AFN 1,200,000.00 (One Million Two Hundred Thousand Only) has been issued to M/S. Wahdat Herat Livestock and Dairy Products Development Ltd in favor of Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock as per details mentioned in original form of guarantee and it is valid from 02-Apr-2018 up to 01-Oct-2018.

Best Regards,



Jafar Ali Naween
B.G Section in charge

1515-1142
 +93 797 888 156
 sr.credit.officer@azizibank.af
 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet.

From: Veeranna Naidu
Sent: Wednesday, April 04, 2018 10:54 AM
To: Jafar Ali Naween
Subject: FW: Clarification of Bid Security and Statement

Dear Jafar,

Please check and confirm.

Best Regards,



Naidu.G.V

Chief Credit officer

☎ 1515-1140
☎ +93 (0) 0793 111 995
✉ cco@azizibank.af
🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet.

From: Hizbullah Daudzay [mailto:adaudzay@gmail.com]
Sent: Wednesday, April 4, 2018 8:40 AM
To: Veeranna Naidu; Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO; Islamuddin Naizi
Cc: cc: ziauddin.zia99@yahoo.com
Subject: Clarification of Bid Security and Statement

[Quoted text hidden]

Jafar Ali Naween <sr.credit.officer@azizibank.af>

To: "adaudzay@gmail.com" <adaudzay@gmail.com>

Cc: "ziauddin.zia99@yahoo.com" <ziauddin.zia99@yahoo.com>, Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO <dy.cco@azizibank.af>, Veeranna Naidu <cco@azizibank.af>, Islamuddin Naizi <credit.officer6@azizibank.af>, Abdul Basir Ahmadi <dy.opmanager@azizibank.af>

Sat, Apr 7, 2018 at 11:19 AM

Dear Mr. Daudzay,

Kindly have the below given response regarding to confirmation of statement.

Best Regards,



Jafar Ali Naween
B.G Section in charge

☎ 1515-1142
☎ +93 797 888 156
✉ sr.credit.officer@azizibank.af
🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet

From: Abdul Basir Ahmadi
Sent: Saturday, April 07, 2018 10:37 AM
To: Jafar Ali Naween
Cc: Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO; Atal Khan Hamidi; Khial Jahan Sediqi
Subject: RE: Clarification of Bid Security and Statement

Dear Mr. Jafar ali

I confirmed that the below attached statement is Genuine .



Abdul Basir Ahmadi
Dy. Operation Manager

☎ 1515-1474
☎ +93 (0) 0788 425 089
✉ dy.opmanager@azizibank.af
🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet

From: Jafar Ali Naween
Sent: Thursday, April 05, 2018 2:15 PM
To: Abdul Basir Ahmadi
Subject: FW: Clarification of Bid Security and Statement

FYKII

Statement confirmation.

Best Regards,



Jafar Ali Naween

B.G Section in charge

☎ 1515-1142

☎ +93 797 888 156

✉ sr.credit.officer@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet.

From: Veeranna Naidu
Sent: Wednesday, April 04, 2018 10:54 AM
To: Jafar Ali Naween
Subject: FW: Clarification of Bid Security and Statement

Dear Jafar,

Please check and confirm.

Best Regards,



Naidu.G.V

Chief Credit officer

☎ 1515-1140

☎ +93 (0) 0793 111 995

✉ cco@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet.

From: Hizbullah Daudzay [mailto:adaudzay@gmail.com]
Sent: Wednesday, April 4, 2018 8:40 AM
To: Veeranna Naidu; Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO; Islamuddin Naizi
Cc: cc: ziauddin.zia99@yahoo.com
Subject: Clarification of Bid Security and Statement

Dear Sir,

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

With Best Regards

Daudzay

 **Statement.pdf**
167K

Handwritten signature



عزیزی بانک

AZIZI BANK

WAHDAT HERAT LIVESTOCK AND DAIRY
PRODUCTS DEVELOPMENT LTD
AND GHULAM NABI
MOHAMMAD QABOOL
DIS-5TH
LOC: JADA E BEHZAD
MARKAZ TAJARTI HERAT
SHOP NO 20
HERAT 0093

Account No
00050/12/027304/30

Period Covered
11-MAR-18 To 03-APR-18

Product
CA/USD/CADEP/CACOR

Account Status
ACTIVE

Drawing Limit
Not Applicable

Facility Limit
Not Applicable

Rate of Interest
Not Applicable

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
11-MAR-18	Opening Balance				0.00
11-MAR-18	TRANSFER FROM 00840/12/002782/28(E.M.S.W.H). TRF B			103,000.00	103,000.00
31-MAR-18	SMS ALERT SERVICE CHARGES		1.00		102,999.00
03-APR-18	DEPOSIT BY HAJI ABUDL MALOK			45,000.00	147,999.00
03-APR-18	Closing Balance				147,999.00
		TOTAL:	1.00	148,000.00	
		COUNT:	1	2	

ote: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days.
2. This is a computer generated statement; as such no signature is required.

14/1/1397

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری

Reg #: 79464
License #: D-03-2415

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

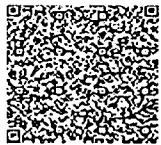
د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

د ثبت نمبر: ۷۹۴۶۴
د جواز نمبر: D-03-2415

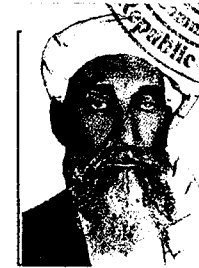
جواز تشبیه

Business License

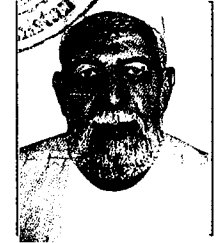
نمبر تشخیصیه مالیه / TIN
9001210187



شرکت انکشاف مالداري و لینیات وحدت هرات لمتد
Wahdat Herat Livestock and dairy products Development Ltd



V-President / مرستیال
غلام نبی سیاوشانی
GHOLAM NABI
SIAWSHANI



رئیس / President
عبدالملوک دوستیار
ABDUL MOLUK
DOSTYAR

تصدیق کیری دا جواز چي نوم نی پورته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.

تصدیق میگردد این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشد، در مطابقت با قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

Issue Date: 16/Aug/2017 ۱۳۹۶/۰۵/۲۵ د صدور نیټه:
Valid Date: 14/Aug/2020 ۱۳۹۹/۰۵/۲۴ د پای نیټه:
Established: 2015 ۱۳۹۴ د تاسیس کال:
صنعتی/تولیدی سکتور فعالیت:

مرسل 2 فاز سوم شهرک صنعتی، گذره، هرات
ادرس شرکت:

طارق احمد سرفراز
Tariq Ahmad Sarfaraz

نمبر مسلسل: 27212
قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانی